

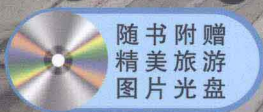
Silver Nomads Exploring the World

银发结伴游天下

我和老伴戏说如果能看到北极光，就算冻死在那里，把这把老骨头葬在那里也是值得的。

人生苦短，就冒一次险也值得吧。

[澳] 萧虹 李崇厚 著



复旦大学出版社

[澳] 萧虹 李崇厚 著

Silver Nomads Exploring the World
银发结伴游天下

复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

银发结伴游天下/[澳]萧虹,李崇厚著. —上海:复旦大学出版社,2013. 11
ISBN 978-7-309-09913-3

I. 银… II. ①萧…②李… III. 游记-作品集-中国-当代 IV. I267.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 170430 号

银发结伴游天下

[澳]萧虹 李崇厚 著

责任编辑/关春巧

复旦大学出版社有限公司出版发行

上海市国权路 579 号 邮编:200433

网址:fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853

外埠邮购:86-21-65109143

上海华业装潢印刷厂有限公司

开本 787×960 1/16 印张 12 字数 128 千

2013 年 11 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-09913-3/I·783

定价:48.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。

版权所有 侵权必究

序一：老游天下

吴中杰

由于一个偶然的机缘，我和高云与李崇厚、萧虹夫妇相识。因为住处相距不远，而爱好又比较接近，我们两家就来往得多了起来。

萧虹女士任教于悉尼大学，退休之后潜心读书、写作，尤重在女性问题研究。几年来已出版《阴之德》、《世说新语整体研究》等著作，并主编了多卷本《中国妇女传记辞典》，此外，还有一些已积累了不少资料的拟写题目，如中国出版史之属——她父亲萧宗谋先生长期经营世界书局，是中国老一代出版家，所以她对出版事业特别感兴趣，还出资设立“南溟出版基金”，资助澳大利亚和新西兰华文文学创作的出版。萧虹性喜探胜、游览，写作之余，常与老伴作天下游，每次归来，都有文字记载。本书即是她的旅游随笔的结集。

崇厚先生是个企业家，事业有成，但年老之后，就将企业交给子女，自己只负指导之责，空余时间却去管理一个农场，并且参加一定的体力劳动，养牛、养鸡、养鱼、种菜、种桔、种其他果树，乐在其中。他喜欢摄影，每到一个地方，就拍许

多照片，这本游记里的插图，就是他的杰作。夫妇合作，图文并茂。

我很欣赏崇厚、萧虹夫妇的生活态度：老有所弃，老有所归，老有所为，老有所乐。

人到老年，精力不济，总要放弃一些东西，总要从事业圈子里退出来的，老是占着位置不放，不但于事业不利，而且也影响自己的健康，所以古人说：人之老焉，戒之在得。但是，老了之后，如果什么事情也不做，饱食终日，无所用心，却也并非养生之道。近时我在网上看到一句调侃我辈退休老人之语，说我们是“三等公民”：等吃，等睡，等死。我不知道这是年轻人调侃我辈，还是我辈自行调侃，但这句话却说出了一个真理：如果退休之后什么也不做，那就无异于等死，很不利于健康。

不过，退休老人毕竟已经进入衰暮之年，亦不可太有为、太奋发了。比如写作，就不可像巴尔扎克那样玩命：他是每天半夜即起，靠喝黑咖啡来提神写作，虽创造了许多不朽之作，却五十岁就一病身亡；比如旅游，亦不可学余纯顺：他是一个工人，喜欢徒步旅行，到处走走看看，倒也自得其乐，但不幸在一群记者的蛊惑下，一定要想突破什么极限、创造什么奇迹，结果是心力衰竭，命丧沙漠。我辈退休老人，只求适性而行，老有所乐，在所乐中做些有为之事，也就可喜了，大可不必刻意去追求卓越，创造辉煌。

萧虹、李崇厚这本旅游随笔摄影集《银发结伴游天下》，就是适性之游的适性之作，因为并不刻意追求什么，乐趣也就隐含其中了。

过去中国人少有机会出外旅游，能够走出国门的人就更少了，所以有人写一点巴黎、翡冷翠的游记，别人看了大开眼界，很觉新奇。现在旅游已成家常之事，出国旅游的人也愈来愈多，所以旅行记就很难写了。大家都到过的地方，你能写出什么来呢？写了出来，又有多少吸引力呢？除非你对该地区有深入的研究和采访，但这不是普通旅游者所能做到的。本书的取材，则有所不同。萧虹、崇厚年轻时在美国生活多年，欧美的名胜之地，他们早已游过，现在所想要走的是一些奇特之地，正如萧虹自己所说的，他们“曾在南澳的南回归线上照过像，也曾在非洲肯尼亚的赤道线拍过照，现在又在北极圈上照相留念”。本书所集的就是游览北极、非洲、南美和加拿大西北角的育空地区的游记，这些地方都是一般游客难得去的，读起来很有新鲜感。当然，本书的好处，不仅在于取材的新颖，而且还有作者自己的会心。

旅游文章可以有不同的写法。中国古代有一位有名的旅行家徐霞客，踏遍祖国名山大川，留下一部传世之作《徐霞客游记》，书中不但详细记载了出游行程，而且对沿途的地貌、岩溶、江河、水文、气象、物产、交通等都有所描述，又是一部野外考察记，很有科学价值；美国现代旅行家比尔·布莱森，写了许多旅行随笔，如《失落的大陆》、《无处归属》、《小岛札记》、《大国札记》等，所游之处倒不一定是名胜之地，常是普通的城镇，所叙之事，亦非奇遇，多是平常之事，但他对民情观察细致，文多讽世之语，能够发人深思；萧虹是文史学者，她的游记写得平实，富有生活情趣，除了写出老年人的好奇、探胜之心外，还对当地历史和地方风物很感兴趣，笔下

文化气息很浓。

比如，书中写到北极圈中的“醉树”时，顺便介绍了北极圈的低温水如何造成这些东倒西歪的“醉树”；写到南美太平洋群岛时，对复活节岛上巨大石像群之谜进行寻解；写到非洲马塞人的一夫多妻制时，又穿插了一个年轻妻子如何以巧计来“红杏出墙”的故事，借以嘲讽此种制度的不合理性；而写到加拿大西北地区时，则介绍了当地的地理形势、白人殖民历史，而且还写出那条丹普斯特公路的命名由来：这条公路是根据早年骑警丹普斯特和他的伙伴们在荒山野岭中不断巡逻时所踏出来的线路建造而成。丹普斯特不是什么领袖人物，也不是什么当红明星，他只不过是一个忠于职守的巡警而已，加拿大能以一个巡警的名字来命名一条主要公路，也可见他们对于普通劳动者的尊重。更有意思的是，他们到育空地区游览，最初的起因，是李崇厚早年读了杰克·伦敦的小说《荒野的呼唤》，一直念念不忘狗与大自然搏斗的情景，很想体验一下乘坐狗拉雪橇的滋味。这简直是文学作品在主宰着他们的行程了。

最近，崇厚、萧虹夫妇又到北极圈去看北极光，带回来许多精彩的照片，并写有新的游记，可惜本书出版在即，已来不及加进去了。希望他们以后还会有新的旅游、新的作品，再出版《银发结伴游天下》第二集、第三集。

2013年5月19日于悉尼

序二：天下真奇妙

高云

认识萧虹老师是来澳洲以后，她待人朴实、诚恳，给我的印象很好，我们就成为时相来往的朋友。

她和她的先生李崇厚很喜欢旅游，年年要出去，甚至不止一次。这本《银发结伴游天下》便是他们旅游的记录，一个作文，一个摄影，图文并茂，相得益彰。但玩归玩，萧虹老师一点儿也没有懈怠她的学术研究，这几年成果不断，而且还不时参加一些学术活动。

我也很喜欢出游，只可惜女儿工作忙，两个外孙小，我得做专业外婆，没有时间出远门了。幸好，萧虹夫妇的游记《银发结伴游天下》给了我一个很好的补偿。书中记载了他们所到之处的风土人情、历史沿革以及趣闻轶事，使人大开眼界。大概是想给后来者更多的指引，所以把行程、路线、地理位置等都写得特别具体和细致。“游记”所涉及的范围有：南美、非洲、加拿大的育空地区和北极圈……这些地方我都没有去过，将来是否有机会去，很难预料。但现在我可以借助这本书，跟

着萧虹走进这片天地。他们拿来的光盘，我是一口气看完的，很有意思，也好像身临其境走了一遭。

萧虹老师和我一样，已过古稀之年。她曾经动过大手术，可是精神健旺，特别是心态年轻，有一颗好奇的心和强烈探求未知世界的欲望。她和她的先生是在夏季去的加拿大北极圈，没有看到北极光。为了弥补这个遗憾，他们又第二次在冬季去了挪威的北极圈，终于看到了北极光，领略了它的神奇和奥妙。回来以后她说：很满足，没有遗憾了。在后续的游记中（未来得及收入本书）这样写道：“我和老伴戏说如果能看到北极光，就算冻死在那里，把这把老骨头葬在那里也是值得的。”虽然戏说，也可见她的决心和勇气。不管怎么说，旅游既是一件很开心、很快活的事，但又是一件辛苦和劳累的事，特别对于七八十岁的老人来说，更是如此。我有一个朋友，他们夫妇不喜欢出门，孩子在美国定居了，没见他们去探亲或旅游。问他们为什么不去探亲？答曰：怕搞乱生活规律，怕到那儿水土不服，怕……还是在家里好。真是人各有志。但萧虹似乎忘记自己是个老人了，虽然在旅行途中吃不好、睡不好，但也能泰然处之。和年轻人一样过铁索桥、爬货车、坐在路边吃热狗……有的时候童心大发，像个老顽童。这种童心，非常难得。我真心地希望她和她的先生都能永远保持这样年轻的心态和对生活的热情。

2013年5月19日于悉尼

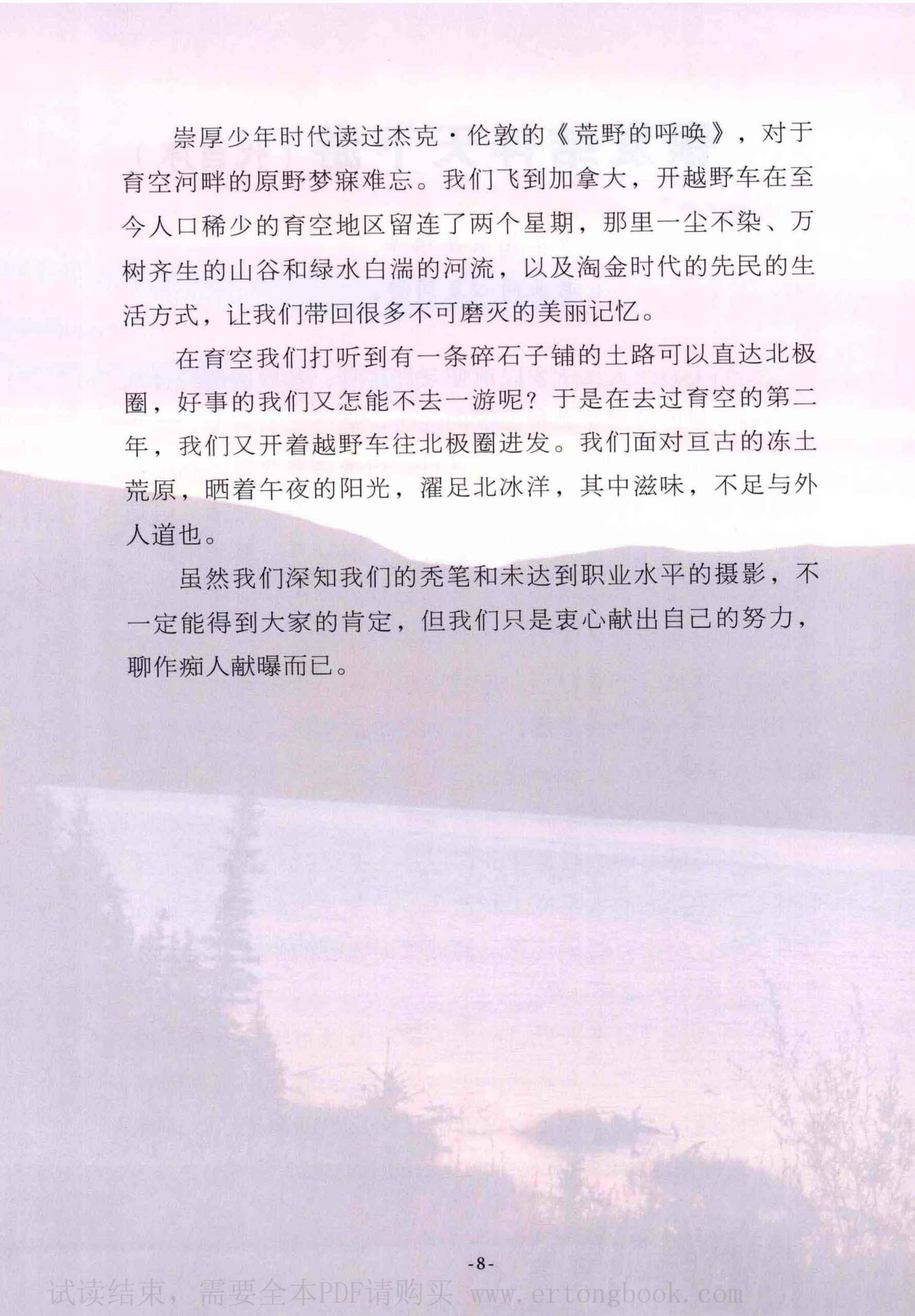
银发结伴天下游（代自序）

少年相识并相许，
老来同心复同游。

我们夫妇二人二十岁以前便互许终身，其后虽然经过八年远隔万里的分离及种种曲折的经历，最终结为夫妻，但我们的性格和所学迥异，一个学理科，后来运筹商界，奠定家庭经济基础；一个学文学，似魏晋文士，口不言阿堵。可是我们却有一个相同的志趣，就是旅游，但不是一般的旅游，而是到游人罕至的偏远地方去寻找异常的经历。退休以来，我们就选择去这样的地方观看它们与众不同的景色，体验它们独特的风情。回来以后，意犹未尽，一个拿出她的秃笔，试图把所见所感形诸笔墨，一个拿出他的相机，整理和挑选能真切反映所到之处的影像，二人合力织造一件可供自己回忆也能为他人借鉴的作品——一本书。

这本书最早的旅行是非洲，还是上世纪90年代的事。我们醉心于在非洲的大平原上和斑马、羚羊及大象并驾齐驱的近身接触，夜晚听着远处狮子的低吼而入眠的生活。更向往维多利亚瀑布的雄伟壮观。

说到瀑布，后来又听说南美的伊瓜苏瀑布比维多利亚瀑布更高更宽，因此又蠢蠢欲动了。加之又知道有办法克服高海拔的困难，那么，久已心仪的马丘比丘也就在望了。因此就有了去探望这隐蔽在丛林中的废墟的南美之行了。

A misty, mountainous landscape with a river valley and evergreen trees. The scene is hazy, with soft light filtering through the mist, creating a serene and somewhat melancholic atmosphere. The mountains in the background are partially obscured by the fog, while the foreground shows a valley with a river and some evergreen trees.

崇厚少年时代读过杰克·伦敦的《荒野的呼唤》，对于育空河畔的原野梦寐难忘。我们飞到加拿大，开越野车在至今人口稀少的育空地区留连了两个星期，那里一尘不染、万树齐生的山谷和绿水白湍的河流，以及淘金时代的先民的生活方式，让我们带回很多不可磨灭的美丽记忆。

在育空我们打听到有一条碎石子铺的土路可以直达北极圈，好事的我们又怎能不去一游呢？于是在去过育空的第二年，我们又开着越野车往北极圈进发。我们面对亘古的冻土荒原，晒着午夜的阳光，濯足北冰洋，其中滋味，不足与外人道也。

虽然我们深知我们的秃笔和未达到职业水平的摄影，不一定能得到大家的肯定，但我们只是衷心献出自己的努力，聊作痴人献曝而已。

CONTENTS 目录

001 由悉尼经新西兰到南美及复活节岛

- 003 隐藏丛林的印加遗迹——马丘比丘
- 005 火热的里约热内卢
- 013 巴西——伊瓜苏大瀑布
- 018 巴西景点一览
- 019 阿根廷——优雅的布宜诺斯艾利斯
- 025 阿根廷·布宜诺斯艾利斯花絮
- 026 秘鲁驼羊牧场及毛制品
- 028 秘鲁——马丘比丘 梦想的实现
- 041 由秘鲁的利马到智利的复活节岛
- 050 后话

051 由悉尼到非洲——肯尼亚及津巴布韦

- 053 哈拉雷（津巴布韦首都）
- 055 内罗毕（肯尼亚首都）
- 058 内罗毕到马塞马拉
- 077 厄利门泰达湖
- 083 桑布鲁
- 088 方舟（阿布岱尔山区）
- 094 维多利亚瀑布
- 098 后话

099

由悉尼经温哥华到育空

- 101 育空河寻金记
115 道森城
122 后话

123

悉尼-温哥华-白马-道森城-北极圈

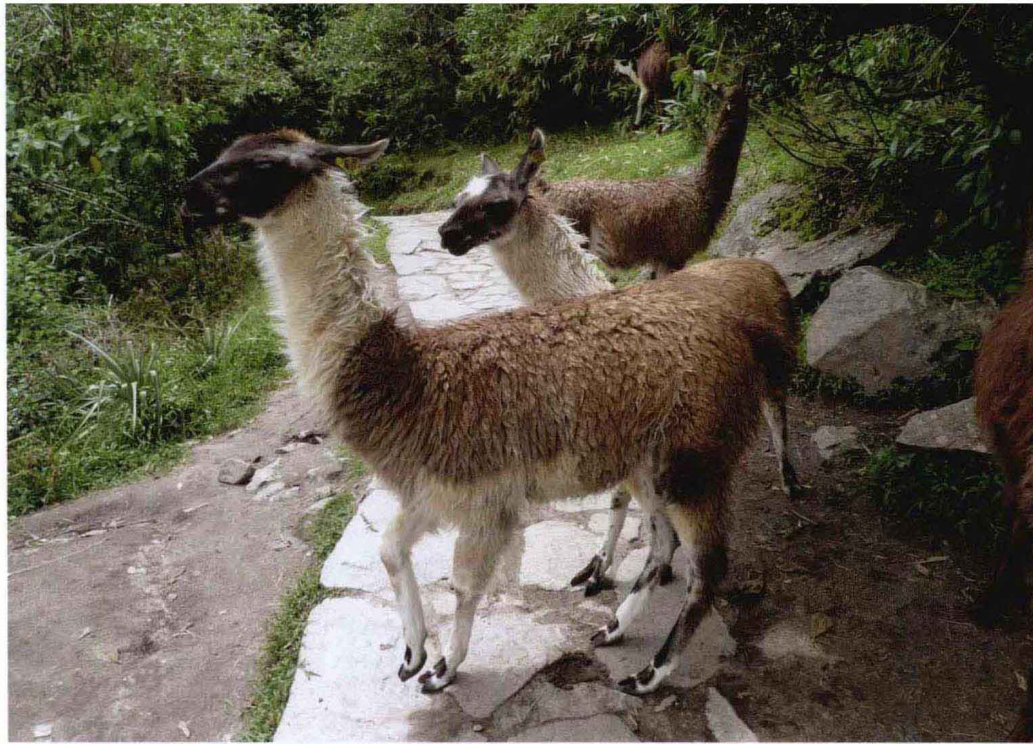
- 125 初探北极圈·引子
135 墓碑山
142 鹰原
150 麦克菲森堡
154 学府惊魂
157 去最北的地方
160 图克他雅克图——北冰洋上的小镇
168 伊努维克——白色之都
174 后话



由悉尼经新西兰到南美及复活节岛

Sydney—South America & Easter Island





到马丘比丘的路上 (On way to Machu Picchu)



隐藏丛林的印加遗迹——马丘比丘

早就听说马丘比丘的奇迹式的发现，也看过很多它那完美的天然构图的照片影像，引起多年的遐想，希望有一天能够亲眼看到那幅美景，亲身感受那种神秘的气息。然而由于马丘比丘地处两千多米的高原，更有进者，必须在三千多米的库斯科下飞机并在彼住宿，所以始终不敢轻易冒进。虽然心仪已久，也只能靠阅读旅游指南过过瘾。

2006年，小女儿在青海的天峻县做义工七个月，我们去过三千多米高的天峻探望她。我没有什么反应，丈夫虽然抱着一



个氧气枕头度日，除此却并没有太大障碍。因此我们的胆子就壮了很多。

2009年1月，我们加入了一个南美团，虽然这个团提供众多的旅游点，但我们一心就奔马丘比丘。我们旅游一向不是单独行动就是自己组团，不愿被人牵着鼻子走。但这次看中了该团有医生随行，可以压下儿女和友人反对与质疑的声音，自己也更有安全感。但因此也就要先去我们并不特别想去的地方，最后我们觉得也不吃亏。